

ЕСЕННО СТУДИО ЗА ЛИТЕРАТУРЕН ПРЕВОД Фондация „Следваща страница“ и партньори							
ПРОГРАМА							
Бележка: всички занимания в Студиото са на български език, освен ако не е посочено друго.							
Легенда на цветовете: за всички участници в Студиото - жълто модул 1 (фокусни езици) - оранжево модул 2 (многоезиков „кошер“) - зелено							
	12. септ (чет)	13. септ (пт)	14. септ (сб)	15. септ (нед)	27. септ (пт)	28. септ (сб)	29. септ (нд)
9.15-11.00		Многоезиков „кошер“ (2 паралелни групи) Група 1: Ана Димова Група 2: Мария Змийчарова	Многоезиков „кошер“ (2 паралелни групи) Група 1: Мария Змийчарова Група 2: Ана Димова	Многоезиков „кошер“ (2 паралелни групи) Група 1: Нева Мичева Група 2: Ана Димова	Фокусни езици (2 паралелни групи) Мария Змийчарова (сканд. ез.) Ана Димова (немски ез.)	Фокусни езици (2 паралелни групи) Мария Змийчарова (сканд. ез.) Ана Димова (немски ез.)	Фокусни езици (2 паралелни групи) Мария Змийчарова (сканд. ез.) Ана Димова (немски ез.)
11.00-11.30		кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза
11.30-13.00		Многоезиков „кошер“ (2 паралелни групи) Група 1: Иглика Василева Група 2: Надежда Радулова	Многоезиков „кошер“ (2 паралелни групи) Група 1: Мария Змийчарова Група 2: Нева Мичева	Многоезиков „кошер“ (2 паралелни групи) Група 1: Нева Мичева Група 2: Мария Змийчарова	Фокусни езици (2 паралелни групи) Мария Змийчарова (сканд. ез.) Ана Димова (немски ез.)	Фокусни езици (2 паралелни групи) Мария Змийчарова (сканд. ез.) Ана Димова (немски ез.)	Фокусни езици (2 паралелни групи) Мария Змийчарова (сканд. ез.) Ана Димова (немски ез.)
13.00-14.00		обедна почивка	обедна почивка	обедна почивка	обедна почивка	обедна почивка	обедна почивка
14.00-15.30		Многоезиков „кошер“ (2 паралелни групи) Група 1: Надежда Радулова Група 2: Иглика Василева	Многоезиков „кошер“ (2 паралелни групи) Група 1: Ана Димова Група 2: Нева Мичева	Модул 1+2 Мъки и радости в живота на един преводач Хеле Далгор (Дания)	Фокусни езици (2 паралелни групи) Мария Змийчарова (сканд. ез.) Ана Димова (немски ез.)	Фокусни езици (2 паралелни групи) Мария Змийчарова (сканд. ез.) Ана Димова (немски ез.)	Модул 1+2 Презентации на преводите от фокусните езици и дискусия Обратна връзка
15.30-16.00		кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза
16.00-17.30		Модул 1+2 За академичното обучение по превод Екатерина Петрова за обучението в Айова и Амелия Личева/Дария Карапеткова за програмата Преводач-редактор на СУ	Модул 1+2 (2 паралелни групи) Blind date: Пет превода правят един оригинал Андреас Третнер (Германия) Стилистични татуировки Надежда Радулова	Модул 1+2 Как се сключват договори с издатели Теодора Цанкова	Модул 1+2 Как да „продаваме“ авторите си на издатели Невена Дишлиева-Кръстева (издателство ICU) и представител на издателство Егмонт - България	Модул 1+2 За превода на детска литература - дискусия Анелия Петрунова и Стела Джелепова	Модул 1+2 Прозрачният преводач
17.30-18.00		кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза	
18.00-19.30	Официално откриване. Пламен Хаджийски: мотивиращи думи. Чаша вино	Модул 1+2 Преводаческите резиденции в Европа - ползи и вреди за преводача Нева Мичева	Модул 1+2 (2 паралелни групи) „Blind date“: Пет превода правят един оригинал Андреас Третнер (Германия) Стилистични татуировки Надежда Радулова	Модул 1+2 Как да печелим преводачески проекти Яна Генова	Модул 1+2 "speed dating" с издатели	Модул 1+2 Editorial choices in translated literature in Sweden Styrbjorn Gustafsson (Sweden) *на английски език	
20.00	Представяне на участниците			Обратна връзка			Коктейл с партньори и участници